



EUROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Dokument s plenarne sjednice*

---

**A7-0241/2014**

26.3.2014

**\*\*\*I**  
**IZVJEŠĆE**

o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 515/97 od 13. ožujka 1997. o uzajamnoj pomoći upravnih tijela država članica i o suradnji potonjih s Komisijom radi osiguravanja pravilne primjene propisa o carinskim i poljoprivrednim pitanjima (COM(2013) 0796 – C7-0421/2013 – 2013/0410(COD))

Odbor za unutarnje tržište i zaštitu potrošača

Izvjestitelj: António Fernando Correia de Campos

### ***Oznake postupaka***

- \* Postupak savjetovanja
- \*\*\* Postupak suglasnosti
- \*\*\*I Redovni zakonodavni postupak (prvo čitanje)
- \*\*\*II Redovni zakonodavni postupak (drugo čitanje)
- \*\*\*III Redovni zakonodavni postupak (treće čitanje)

(Navedeni se postupak temelji na pravnoj osnovi predloženoj u nacrtu akta.)

### ***Izmjene nacrtu akta***

#### **Amandmani Parlamenta u obliku dvaju stupaca**

Brisanja su označena *podebljanim kurzivom* u lijevom stupcu. Izmjene su označene *podebljanim kurzivom* u obama stupcima. Novi tekst označen je *podebljanim kurzivom* u desnom stupcu.

U prvom i drugom retku zaglavlja svakog amandmana naznačen je predmetni odlomak iz nacrtu akta koji se razmatra. Zaglavlje svakog amandmana na postojeći akt koji se želi izmijeniti nacrtom akta sadrži i treći redak u kojem se navodi postojeći akt te četvrti redak u kojem se navodi odredba akta na koju se izmjena odnosi.

#### **Amandmani Parlamenta u obliku pročišćenog teksta**

Novi dijelovi teksta označuju se *podebljanim kurzivom*. Brisani dijelovi teksta označuju se oznakom ■ ili su precrtani. Izmjene se naznačuju tako da se novi tekst označi *podebljanim kurzivom*, a da se zamijenjeni tekst izbriše ili precrta.

Iznimno, izmjene strogo tehničke prirode koje unesu nadležne službe prilikom izrade konačnog teksta ne označuju se.

## SADRŽAJ

	<b>Stranica</b>
NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA .....	5
EXPLANATORY STATEMENT .....	36
POSTUPAK .....	38



## NACRT ZAKONODAVNE REZOLUCIJE EUROPSKOG PARLAMENTA

**o prijedlogu Uredbe Europskog parlamenta i Vijeća o izmjeni Uredbe (EZ) br. 515/97 od 13. ožujka 1997. o uzajamnoj pomoći upravnih tijela država članica i o suradnji potonjih s Komisijom radi osiguravanja pravilne primjene propisa o carinskim i poljoprivrednim pitanjima  
(COM(2013) 0796 – C7-0421/2013 – 2013/0410(COD))**

**(Redovni zakonodavni postupak: prvo čitanje)**

*Europski parlament,*

- uzimajući u obzir prijedlog Komisije upućen Europskom parlamentu i Vijeću (COM(2013) 0796),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 2. i članak 33. stavak 325. Ugovora o funkcioniranju Europske unije, u skladu s kojima je Komisija podnijela prijedlog Parlamentu (C7-0421/2013),
  - uzimajući u obzir članak 294. stavak 3. Ugovora o funkcioniranju Europske unije,
  - uzimajući u obzir mišljenje Revizorskog suda od 25. veljače 2014. <sup>1</sup>,
  - uzimajući u obzir članak 55. Poslovnika,
  - uzimajući u obzir izvješće Odbora za unutarnje tržište i zaštitu potrošača (A7),
1. usvaja sljedeće stajalište u prvom čitanju, kao što je navedeno u nastavku;
  2. zahtijeva od Komisije da predmet ponovno uputi Parlamentu ako namjerava bitno izmijeniti svoj prijedlog ili ga zamijeniti drugim tekstom;
  3. nalaže svojem predsjedniku da stajalište Parlamenta proslijedi Vijeću, Komisiji i nacionalnim parlamentima.

---

<sup>1</sup> Još nije objavljeno u Službenom listu.

## Amandman 1

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 4.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(4) S ciljem povećanja jasnosti, ujednačenosti i transparentnosti, potrebno je konkretnije definirati tijela koja bi trebala imati pristup registrima utvrđenima na temelju ove Uredbe; u tu će se svrhu utvrditi jedinstvena referencija na nadležna tijela.

*Izmjena*

(4) S ciljem povećanja jasnosti, ujednačenosti, **učinkovitosti, dosljednosti** i transparentnosti, potrebno je konkretnije definirati tijela koja bi trebala imati pristup registrima utvrđenima na temelju ove Uredbe; u tu će se svrhu utvrditi jedinstvena referencija na nadležna tijela.

## Amandman 2

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 5.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(5.a) Informacije dobivene iz Komisijine procjene utjecaja od 25. studenog 2013. o izmjeni Uredbe (EZ) br. 515/97 u pogledu razmjera problema pokazuju da bi prijevare u vezi s lažnom izjavom o podrijetlu mogle iznositi godišnji gubitak od gotovo 100 milijuna EUR za EU27. Države članice zabilježile su 2011. 1905 slučajeva utvrđenih prijevara i drugih nepravilnosti u vezi s krivim opisom robe što je iznosilo štetu od 107,7 milijuna EUR. Ta brojka pokriva samo štetu koju su otkrile države članice i Komisija. Stvarni razmjer problema znatno je veći jer nema dostupnih informacija o procijenjenih 30 000 otkrivenih slučajeva moguće prijevara.***

## Amandman 3

### Prijedlog Uredbe

## Uvodna izjava 5.b (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(5.b) Unija ima odgovornost boriti se protiv carinske prijevare i stoga pridonijeti cilju unutarnjeg tržišta da se na njemu trguje sigurnim proizvodima s autentičnim certifikatima o podrijetlu kako bi se osigurala visoka razina zaštite potrošača.***

## Amandman 4

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 6.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(6) Otkrivanje prijevare, utvrđivanje trendova rizika i provedba učinkovitih postupaka upravljanja rizikom uvelike ovise o identifikaciji i unakrsnoj analizi važnih operativnih kompleta podataka. Stoga je na razini **Europske** unije važno utvrditi registar koji sadržava podatke o uvozu, **izvozu** i provožu roba, uključujući provoz roba unutar država članica i izravni izvoz. U tu bi svrhu države članice trebale dopustiti sustavno repliciranje podataka o uvozu, **izvozu** i provožu robe iz sustava kojima upravlja Komisija te bi trebale Komisiji dostaviti podatke u vezi s provoženom robe unutar države članice i **izravnim izvozom**.

***(6) S obzirom na povećanje razmjera carinske prijevare, ključno je istovremeno povećati otkrivanje i sprječavanje na nacionalnoj razini i na razini Unije. Otkrivanje prijevare, utvrđivanje trendova rizika i provedba učinkovitih postupaka upravljanja rizikom uvelike ovise o identifikaciji i unakrsnoj analizi važnih operativnih kompleta podataka. Stoga je na razini Unije važno utvrditi registar koji sadržava podatke o uvozu i provožu roba, uključujući provoz roba unutar država članica i izravni izvoz. U tu bi svrhu države članice trebale dopustiti sustavno repliciranje podataka o uvozu i provožu robe iz sustava kojima upravlja Komisija te bi trebale Komisiji najranije moguće dostaviti podatke u vezi s provoženom robe unutar države članice. Komisija bi svake godine trebala dostaviti Europskom parlamentu i Vijeću rezultate dobivene iz tog registra. Do ...\* Komisija bi trebala izvršiti procjene kako bi se ocjenila izvedivost proširenja podataka sadržanih u registru uključenjem podataka o uvozu i provožu robe kopnom ili zrakom i potreba za proširenjem podataka sadržanih u***

---

*SL: unijeti datum: dvije godine nakon stupanja na snagu ove Uredbe.*

## **Amandman 5**

### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 8.**

*Tekst koji je predložila Komisija*

(8) Uvođenje e-Carine 2011. godine, nakon čega isprave koje dokazuju uvoz i izvoz više ne čuvaju carinska tijela, nego gospodarski subjekti, uzrokovalo je kašnjenja u provođenju istraga Europskog ureda za borbu protiv prijevara (OLAF) u području carine jer je OLAF-u za pribavljanje ovih isprava potrebno posredništvo navedenih tijela. Nadalje, trogodišnji rok zastare, primjenjiv na carinske isprave u posjedu tijela, dodatno ograničava uspješno provođenje istraga. Kako bi se ubrzalo provođenje istraga u području carine, Komisija bi trebala imati pravo izravno zatražiti isprave koje dokazuju uvozne i izvozne deklaracije od dotičnih gospodarskih subjekata. **Navedeni** gospodarski subjekti trebali bi imati obvezu predati Komisiji zatražene isprave.

*Izmjena*

(8) Uvođenje e-Carine 2011. godine, nakon čega isprave koje dokazuju uvoz i izvoz više ne čuvaju carinska tijela, nego gospodarski subjekti, uzrokovalo je kašnjenja u provođenju istraga Europskog ureda za borbu protiv prijevara (OLAF) u području carine jer je OLAF-u za pribavljanje ovih isprava potrebno posredništvo navedenih tijela. Nadalje, trogodišnji rok zastare, primjenjiv na carinske isprave u posjedu tijela, dodatno ograničava uspješno provođenje istraga. Kako bi se ubrzalo provođenje istraga u području carine, Komisija bi, **u određenim okolnostima i nakon slanja obavijesti državama članicama**, trebala imati pravo izravno zatražiti isprave koje dokazuju uvozne i izvozne deklaracije od dotičnih gospodarskih subjekata. **Dotični** gospodarski subjekti trebali bi **biti informirani o vrsti postupka koja se primjenjuje. Ti gospodarski subjekti trebali bi** imati obvezu **pravovremeno** predati Komisiji zatražene isprave, **nakon prethodne obavijesti Komisije državama članicama.**

## **Amandman 6**

### **Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 9.**



*Tekst koji je predložila Komisija*

(9) Kako bi se osigurala povjerljivost unesenih podataka, trebalo bi donijeti odredbu o ograničavanju pristupa unesenim podacima samo određenim korisnicima.

*Izmjena*

(9) Kako bi se osigurala povjerljivost *i veća sigurnost* unesenih podataka, trebalo bi donijeti odredbu o ograničavanju pristupa unesenim podacima samo određenim korisnicima *i samo u određene svrhe*.

## Amandman 7

### Prijedlog Uredbe Uvodna izjava 13.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(13) Odredbe kojima se uređuje pohrana podataka u CIS-u često rezultiraju neopravdanim gubitkom informacija; to je posljedica toga što države članice ne provode sustavno godišnje revizije zbog povezanog administrativnog opterećenja. Stoga je potrebno pojednostavniti postupak koji uređuje **pohranu** podataka u CIS-u ukidanjem obveze godišnjeg revidiranja podataka i određivanjem maksimalnog razdoblja zadržavanja u trajanju od 10 godina, što odgovara razdobljima utvrđenima za registre osnovane na temelju ove Uredbe. **Ovo** je razdoblje potrebno zbog dugih postupaka obrade nepravilnosti i jer su ovi podaci potrebni za provođenje zajedničkih carinskih djelovanja i istraga. Nadalje, da bi se zaštitila pravila o zaštiti podataka, Europski nadzornik za zaštitu podataka trebao bi biti obaviješten o slučajevima kada su osobni podaci pohranjeni u CIS-u na razdoblje dulje od pet godina.

*Izmjena*

(13) Odredbe kojima se uređuje pohrana podataka u CIS-u često rezultiraju neopravdanim gubitkom informacija; to je posljedica toga što države članice ne provode sustavno godišnje revizije zbog povezanog administrativnog opterećenja *i nedostatka odgovarajućih resursa, posebice ljudskih resursa*. Stoga je potrebno pojednostavniti postupak koji uređuje **zadržavanje** podataka u CIS-u ukidanjem obveze godišnjeg revidiranja podataka i određivanjem maksimalnog razdoblja zadržavanja u trajanju od 10 godina, što odgovara razdobljima utvrđenima za registre osnovane na temelju ove Uredbe. **Međutim to se ne bi trebalo primjenjivati na rok zastare, kao što je utvrđeno u članku 221. stavku 3. (EEZ) br. 2913/92** Razdoblje **zadržavanja** potrebno **je** zbog dugih postupaka obrade nepravilnosti i jer su ovi podaci potrebni za provođenje zajedničkih carinskih djelovanja i istraga. Nadalje, da bi se zaštitila pravila o zaštiti podataka, Europski nadzornik za zaštitu podataka trebao bi biti obaviješten o slučajevima kada su osobni podaci pohranjeni u CIS-u na razdoblje dulje od pet godina.

## Justification

*The existing three-year limitation period for breaches of customs regulations should not be circumvented by the retention period. This would be incompatible with the EU Customs Code and national customs laws.*

### Amandman 8

#### Prijedlog Uredbe

##### Članak 1. – točka 1. – podtočka b

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 2. – stavak 1. – alineja 11.

*Tekst koji je predložila Komisija*

„– **pružatelji** usluga aktivni u međunarodnom lancu opskrbe” znači vlasnici, pošiljatelji, primatelji, špediteri, nositelji i ostali posrednici ili osobe uključene u međunarodni lanac opskrbe.”

*Izmjena*

– „**javni ili privatni pružatelji** usluga **u javnom ili privatnom sektoru** aktivni u međunarodnom lancu opskrbe” znači vlasnici, pošiljatelji, primatelji, špediteri, nositelji, **proizvođači** i ostali **uključeni** posrednici ili osobe uključene u međunarodni lanac opskrbe.

### Amandman 9

#### Prijedlog Uredbe

##### Članak 1. – točka 2.

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 12.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Isprave, ovjereni prijepisi isprava, potvrde, svi **instrumenti** i odluke koje proizlaze iz upravnih tijela, izvješća i svi obavještajni podaci koje su službenici primatelja zahtjeva dobili i koji su priopćeni podnositelju zahtjeva tijekom pomoći predviđene člancima 4. do 11. mogu se smatrati prihvatljivim dokazima u upravnim i sudskim postupcima države članice podnositelja zahtjeva jednako kao da su dobiveni u državi članici u kojoj se

*Izmjena*

Isprave, ovjereni prijepisi isprava, potvrde, svi **službeni akti** i odluke koje proizlaze iz upravnih tijela, izvješća i svi obavještajni podaci koje su službenici primatelja zahtjeva dobili i koji su priopćeni podnositelju zahtjeva tijekom pomoći predviđene člancima 4. do 11. mogu se smatrati prihvatljivim dokazima u upravnim i sudskim postupcima države članice podnositelja zahtjeva jednako kao da su dobiveni u državi članici u kojoj se

izvršavaju postupci.

izvršavaju postupci.

## Amandman 10

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1. – točka 2.a (nova)

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 16.

*Tekst na snazi*

*Izmjena*

**Informacije** koje službenici **jedne države članice dobiju i priopće** drugoj državi članici tijekom pomoći predviđene člancima 13. do 15. **nadležna tijela** države članice koja **je primila informacije mogu izložiti kao dokaz.**

**(2.a) Umeće se sljedeći članak:**

**„Članak 16.a**

**Isprave, ovjereni prijepisi isprava, potvrde, svi instrumenti ili odluke koje proizlaze iz upravnih tijela, izvješća i svi obavještajni podaci koje su službenici država članica dobili i koji su priopćeni drugoj državi članici tijekom pomoći predviđene člancima 13. do 15. mogu se smatrati prihvatljivim dokazima u upravnim i sudskim postupcima** države članice koja **prima podatke jednako kao da su dobiveni u državi članici u kojoj se izvršavaju postupci.**”

*Justification*

*There is no reason to restrict this possibility to cases of requested assistance, and the spontaneous assistance provided for in Article 16 of Regulation (EC) No 515/97 should be expanded.*

## Amandman 11

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1. – točka 2.b (nova)

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18. – stavak 1. – podstavak 1. – alineja 2.a (nova)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**2.b U prvom podstavku članka 18. stavka 1 umeće se sljedeća alineja:**

***kršenje carinskog zakonodavstva iznad  
praga koji je odredila Komisija***

*Justification*

*The aim of the regulation is to enhance the cooperation between Member States and the Commission, and not between the Commission and economic operators. Therefore the obligations of the Member States should be clear*

**Amandman 12**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 2.c (nova)**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18. – stavak 1. – podstavak 2.

*Tekst na snazi*

ona što je moguće prije Komisiji priopćuju, bilo na svoju vlastitu inicijativu ili kao odgovor na obrazloženi zahtjev Komisije, sve relevantne informacije, bilo u obliku dokumenata ili njihovih preslika ili izvadaka, potrebne za utvrđivanje činjenica kako bi Komisija mogla koordinirati mjere koje poduzimaju države članice.

*Izmjena*

***2.c Završna rečenica prvog podstavka članka 18. stavka 1. zamjenjuje se sljedećim:***

ona što je moguće prije, ***ali u svakom slučaju nakon najviše tri tjedna***, Komisiji priopćuju, bilo na svoju vlastitu inicijativu ili kao odgovor na obrazloženi zahtjev Komisije, sve relevantne informacije, bilo u obliku dokumenata ili njihovih preslika ili izvadaka, potrebne za utvrđivanje činjenica kako bi Komisija mogla koordinirati mjere koje poduzimaju države članice.

**Amandman 13**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 2.d (nova)**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18. – stavak 4. – podstavak 1.

*Tekst na snazi*

*Izmjena*

***2.d Članak 18. stavak 4. podstavak 1.***

4. Kada Komisija smatra da je u jednoj ili više država članica došlo do nepravilnosti, ona o tome obavješćuje dotičnu državu ili države članice, a ta država ili te države članice prvom prilikom provode istragu kojoj mogu prisustvovati i službenici Komisije prema uvjetima utvrđenima u članku 9. stavku 2. i članku 11. ove Uredbe.

***zamjenjuje se sljedećim:***

4. Kada Komisija smatra da je u jednoj ili više država članica došlo do nepravilnosti, ona o tome obavješćuje dotičnu državu ili države članice, a ta država ili te države članice prvom prilikom, ***ali najkasnije nakon tri tjedna od kada je primljena informacija***, provode istragu kojoj mogu prisustvovati i službenici Komisije prema uvjetima utvrđenima u članku 9. stavku 2. i članku 11. ove Uredbe.

*Justification*

*The aim of the regulation is to enhance the cooperation between Member States and the Commission, and not between the Commission and economic operators. Therefore the obligations of the Member States should be clear*

**Amandman 14**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 3. – podtočka a**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.a – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

1. Ne dovodeći u pitanje nadležnosti država članica, ***u svrhu upravljanja rizikom propisanim člankom 4. točkama 25. i 26. te člankom 13. stavkom 2. Uredbe (EEZ) br. 2913/92 i*** u cilju pomaganja tijelima navedenima u članku 29. prilikom otkrivanja kretanja robe koja je predmet radnji u potencijalnom kršenju carinskog i poljoprivrednog zakonodavstva te prijevoznih sredstava, uključujući kontejnere, korištenih u tu svrhu, Komisija utvrđuje registar podataka dobivenih od pružatelja usluga u javnom ili privatnom sektoru koji su aktivni u međunarodnom lancu opskrbe i njime upravlja. Ta će tijela moći izravno pristupati tom registru.

*Izmjena*

1. Ne dovodeći u pitanje nadležnosti država članica i u cilju pomaganja tijelima navedenima u članku 29. prilikom otkrivanja kretanja robe koja je predmet radnji u potencijalnom kršenju carinskog i poljoprivrednog zakonodavstva te prijevoznih sredstava, uključujući kontejnere, korištenih u tu svrhu, Komisija utvrđuje registar podataka dobivenih od pružatelja usluga u javnom ili privatnom sektoru koji su aktivni u međunarodnom lancu opskrbe i njime upravlja. Ta će tijela moći izravno pristupati tom registru. ***Ona osiguravaju da se informacije sadržane u tom registru koje se tiču interesa pružatelja usluga država članica koriste u***

*svrhe ove Uredbe.*

*Justification*

*Risk management in a customs context includes activities that are national competence ("risk management" means the systematic identification of risk, including through random checks, and the implementation of all measures necessary for limiting exposure to risk). The reference is unnecessary in the context of the Commission's proposal and may lead to confusion and questions about the boundary between the Commission and Member States' activities.*

**Amandman 15**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 3. – podtočka b**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.a – stavak 2. – točka a

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

(a) pristupati sadržajima ili izdvajati i pohranjivati sadržaje podataka bilo kojim sredstvima ili u bilo kojem obliku i koristiti se podacima u svrhe upravnih ili sudskih postupaka u skladu sa zakonodavstvom primjenjivim na prava intelektualnog vlasništva. ***Komisija uspostavlja primjerene zaštite od proizvoljnog uplitanja javnih tijela, uključujući tehničke i organizacijske mjere i zahtjeve za transparentnošću prema subjektima podataka.*** Subjekti podataka imaju pravo pristupa i ispravke u vezi s podacima obrađenima u tu svrhu;

(a) pristupati sadržajima ili izdvajati i pohranjivati sadržaje podataka bilo kojim sredstvima ili u bilo kojem obliku i koristiti se podacima u svrhe upravnih ili sudskih postupaka u skladu sa zakonodavstvom primjenjivim na prava intelektualnog vlasništva. Subjekti podataka imaju pravo pristupa i ispravke u vezi s podacima obrađenima u tu svrhu;

*Justification*

*The aim should be simplification with a view to ensuring that the regulation is easier to read and interpret, and there is no need for repeated references to Regulation 45/2001, whose application is mandatory.*

**Amandman 16**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 3. – podtočka c**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.a – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

(c) *Dodaju su* sljedeći stavci 5. i 6.:

**„5. Europski nadzornik za zaštitu podataka nadgleda sukladnost ovog registra s Uredbom (EZ) br. 45/2001.**

**Komisija primjenjuje odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kako bi zaštitila osobne podatke od slučajnog ili nezakonitog uništavanja, slučajnog gubitka ili neovlaštenog objavljivanja, promjene i pristupa ili bilo kojeg drugog neovlaštenog oblika obrade.**

*Izmjena*

(c) *Dodaje se* sljedeći stavak 6.:

*Justification*

*The aim should be simplification with a view to ensuring that the regulation is easier to read and interpret, and there is no need for repeated references to Regulation 45/2001, whose application is mandatory.*

## **Amandman 17**

### **Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 3. – točka c**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.a – stavak 6. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

**6. Ne dovodeći u pitanje Uredbu 45/2001,** Komisija može prenijeti, podložno sporazumu pružatelja usluga iz javnog i privatnog sektora aktivnih u međunarodnom lancu opskrbe, podatke navedene u članku 18.a stavku 3. međunarodnim organizacijama *i/ili institucijama/agencijama EU-a* koje pridonose zaštiti financijski interesa Unije i pravilnoj primjeni carinskog zakonodavstva s kojima je Komisija zaključila relevantni sporazum ili memorandum o razumijevanju.

*Izmjena*

6. Komisija može prenijeti, podložno sporazumu pružatelja usluga iz javnog i privatnog sektora aktivnih u međunarodnom lancu opskrbe, podatke navedene u članku 18.a stavku 3. međunarodnim organizacijama ***uključujući Svjetsku carinsku organizaciju, Međunarodnu pomorsku organizaciju, Međunarodnu organizaciju za civilno zrakoplovstvo te Međunarodnu udrugu zračnih prijevoznika, kao i Europol,*** koje pridonose zaštiti financijski interesa Unije i pravilnoj primjeni carinskog zakonodavstva s kojima je Komisija zaključila relevantni sporazum ili

*Justification*

*Data protection is very sensitive and stakeholders must know which organisations and agencies the Commission might transfer data to. For legal certainty and transparency the list should be laid down in the basic act. The Commission can change the list by means of a delegated act.*

**Amandman 18**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 3. – podtočka c**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.a – stavak 6. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Podaci se prenose prema ovom stavku samo za opće potrebe ove Uredbe, **također** uključujući i zaštitu financijskih interesa Unije, i/ili za potrebu upravljanja rizikom, kako je utvrđeno člankom 4. točkama 25. i 26. te člankom 13. stavkom 2 Uredbe (EEZ) br. 2913/92.

*Izmjena*

Podaci se prenose prema ovom stavku samo za opće potrebe ove Uredbe, uključujući i zaštitu financijskih interesa Unije, i/ili za potrebu upravljanja rizikom, kako je utvrđeno člankom 4. točkama 25. i 26. te člankom 13. stavkom 2 Uredbe (EEZ) br. 2913/92.

*Justification*

*The aim should be simplification with a view to ensuring that the regulation is easier to read and interpret, and there is no need for repeated references to Regulation 45/2001, whose application is mandatory.*

**Amandman 19**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 3. – podtočka c**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.a – stavak 6. – podstavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

**Sporazum ili memorandum o razumijevanju na temelju kojeg se može obaviti** prijenos podataka prema ovom **stavkom uključuje, između ostalog,** načela zaštite podataka, **kao što su** mogućnost da

*Izmjena*

Prijenos podataka prema ovom **stavku poštuje** načela zaštite podataka, mogućnost da se subjekti podataka koriste svojim pravom pristupa i ispravke te da traže upravni i sudski pravni lijek te neovisan



se subjekti podataka koriste svojim pravom pristupa i ispravke te da traže upravni i sudski pravni lijek te neovisan nadzorni mehanizam kako bi se osiguralo poštivanje jamstava za zaštitu podataka.

nadzorni mehanizam kako bi se osiguralo poštivanje jamstava za zaštitu podataka.

#### *Justification*

*The aim should be simplification with a view to ensuring that the regulation is easier to read and interpret, and there is no need for repeated references to Regulation 45/2001, whose application is mandatory.*

### **Amandman 20**

#### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 1. – točka 3. – podtočka c**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.a – stavak 6. – podstavak 4.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Komisija je ovlaštena za donošenje delegiranih akata u skladu s člankom 43. za izmjenu popisa međunarodnih organizacija i/ili institucija/agencija Unije koje pridonose zaštiti financijskih interesa Unije i pravilnoj primjeni carinskog zakonodavstva.***

#### *Justification*

*Data protection is very sensitive and stakeholders must know which organisations and agencies the Commission might transfer data to. For legal certainty and transparency the list should be laid down in the basic act. The Commission can change the list by means of a delegated act.*

### **Amandman 21**

#### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 1. – točka 3. – podtočka c**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.a – stavak 6. – podstavak 4.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***Komisija se savjetuje s poslovnim predstavnicima o razvoju delegiranih akata iz članka 18.a stavka 6.***

## **Amandman 22**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – točka 4. – podtočka a**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.b – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Komisija ***može davati*** stručnu, tehničku ili logističku pomoć, osposobljavanje ili aktivnosti priopćavanja ili druge operativne potpore državi članici i za postizanje ciljeva ove Uredbe i za provođenje dužnosti država članica u okviru provedbe carinske suradnje iz članka 87. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Komisija u tu svrhu utvrđuje odgovarajuće tehničke sustave.

2. Komisija ***osigurava*** stručnu, tehničku ili logističku pomoć, osposobljavanje ili aktivnosti priopćavanja ili druge operativne potpore državi članici i za postizanje ciljeva ove Uredbe i za provođenje dužnosti država članica u okviru provedbe carinske suradnje iz članka 87. Ugovora o funkcioniranju Europske unije. Komisija u tu svrhu utvrđuje odgovarajuće tehničke sustave.

## **Amandman 23**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – točka 4. – podtočka b**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.b – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(b) Dodaje se sljedeći stavak 3.:***

***Briše se.***

***„3. Europski nadzornik za zaštitu podataka nadgleda sukladnost svih tehničkih sustava navedenih u ovom članku s Uredbom (EZ) br. 45/2001.”***

### *Justification*

*The aim should be to simplify, thereby improving the interpretation and reading of the Regulation. The repeated reference to Regulation 45/2001, which is binding, is thus unnecessary.*

#### **Amandman 24**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 1. – točka 5.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.c – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

**1. Pružatelji usluga iz javnog i privatnog sektora aktivni u međunarodnom lancu opskrbe navedeni u članku 18.a stavku 1.** koji pohranjuju podatke o kretanju i statusu kontejnera ili imaju pristup takvim podacima o tome izvješćuju Komisiju Porukama o statusu kontejnera („CSM-ovi”).

*Izmjena*

**Pomorski prijevoznici** koji pohranjuju podatke o kretanju i statusu kontejnera ili imaju pristup takvim podacima o tome izvješćuju Komisiju Porukama o statusu kontejnera (CSM-ovi).

### *Justification*

*The Commission's Impact Assessment makes it clear that the target of the proposal is maritime carriers and has been developed with their databases and systems in mind. Only the maritime carriers have been consulted and only the maritime environment was considered in the impact assessment. Expanding to other modes would require a new impact assessment and further consultation.*

#### **Amandman 25**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 1. – točka 5.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.c – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Traženi CSM-ovi izvješćuju se **u bilo kojoj od sljedećih situacija:**

*Izmjena*

2. Traženi CSM-ovi izvješćuju se **za kontejnere određene za to da ih na carinski teritorij Unije dovedu brodom iz**

*treće zemlje;*

*Justification*

*In order to counter customs fraud and other threats to EU interests Container status messages for containers that are brought into the EU are of great value. However, it is not clear why the same information is needed for containers leaving the EU. This has no value for detecting origin fraud. In order to make risk management effective, much of the information in export data can already be obtained through multiple filling regulations in the UCC.*

**Amandman 26**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 5.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.c – stavak 2. – točka b

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***(b) kontejneri koji brodom odlaze iz carinskog teritorija Unije u treću zemlju.***

***Briše se.***

*Justification*

*In order to counter customs fraud and other threats to EU interests Container status messages for containers that are brought into the EU are of great value. However, it is not clear why the same information is needed for containers leaving the EU. This has no value for detecting origin fraud. In order to make risk management effective, much of the information in export data can already be obtained through multiple filling regulations in the UCC.*

**Amandman 27**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – točka 5.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.c – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

3. Traženi CSM-ovi izvješćuju o događajima iz članka 18.f u mjeri u kojoj su poznati pružateljima usluga iz javnog i privatnog sektora aktivnim u međunarodnom lancu opskrbe koji

3. Traženi CSM-ovi izvješćuju o događajima iz članka 18.f u mjeri u kojoj su poznati pružateljima usluga iz javnog i privatnog sektora aktivnim u međunarodnom lancu opskrbe koji

izvješćuju.

izvješćuju *i za koje su podaci stvoreni ili prikupljeni u elektroničkoj opremi za praćenje kontejnera.*

#### *Justification*

*The intention of the proposal is to enhance cooperation between Member States and the Commission, and not to put extra burdens on economic operators. Therefore it should be made clear that no extra generation of data should be necessary. Container status messages that are already collected in the normal course of an economic operators business are by all means sufficient.*

### **Amandman 28**

#### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 1. – točka 5.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.c – stavak 4.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

4. Komisija će osnovati registar navedenih CSM-ova, „Registar CSM-ova”, i njime upravljati.

#### *Izmjena*

4. Komisija će osnovati registar navedenih CSM-ova, „Registar CSM-ova”, i njime upravljati. **Registar CSM-ova dio je registra iz članka 18.a i ne sadrži osobne podatke.**

### **Amandman 29**

#### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 1. – točka 5.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.f – stavak 2.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

2. Komisija provedbenim aktima donosi odredbe o formatu podataka u CSM-ovima i o metodi prijenosa CSM-ova. Ti provedbeni akti donose se u skladu s postupkom ispitivanja navedenim u članku 43.a stavku 2.

#### *Izmjena*

2. Komisija provedbenim aktima donosi odredbe o formatu podataka u CSM-ovima i o metodi prijenosa CSM-ova, **te u vezi s obvezama se mogu odnositi na kontejnere dovezene u Uniju zbog preusmjeravanja.** Ti provedbeni akti donose se u skladu s postupkom ispitivanja navedenim u članku 43.a stavku 2.

### *Justification*

*Vessel or cargo diversions may occur due to many reasons ranging from adverse weather conditions to commercial factors. Containers carried on board vessels may thus be discharged in an EU port even though this was not originally intended. This amendment seeks to include in the empowerment provisions the establishment through an implemented act whatever provisions may be required for handling containers that are brought into the EU due to vessel and cargo diversions.*

### **Amandman 30**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – točka 5.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.f – stavak 2.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***2.a U skladu s člankom 18.a stavkom 1. Komisija provedbenim aktom uspostavlja sredstva s pomoću kojih će se postići sporazum pružatelja usluga prije prijenosa njihovih podnesenih CSM-ova drugim organizacijama ili tijelima.***

### *Justification*

*The possible transfer of CSMs to other parties is an issue subject to concerns about the sensitivity of the data exchanged as acknowledged by the Commission. However, there are no proposed provisions setting forth how, when and by whom the agreement with e.g. ocean carriers for the transfer of the CSMs submitted to the Commission's so-called "CSM directory" would be executed. Nor is it clear which "international organisations" may be intended as recipients of CSMs. These aspects should be clarified via appropriate implementing provisions.*

### **Amandman 31**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1 – stavak 1. – točka 5.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.f – stavak 2.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***2.b Komisiju se potiče na blisko savjetovanje s predstavnicima industrije kontejnerskoga linijskog brodarstva u vezi s razvojem delegiranih i provedbenih akata iz ovog članka. Oni mogu biti pozvani da sudjeluju na relevantnim sastancima odbora i stručnih skupina koji se koriste za razvoj takvih akata.***

## **Amandman 32**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – točka 5.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.g – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Komisija uspostavlja i upravlja registrom koji sadržava podatke o uvozu, **izvozu** i provožu robe, uključujući provoz unutar države članice, kako je detaljno opisano u prilogima 37. i 38. Uredbi Komisije (EEZ) br. 2454/93, „Registar uvoza, izvoza i provoza”. Države članice ovlašćuju Komisiju da sustavno iznosi podatke koji se odnose na uvoz, **izvoz** i provoz iz izvora kojima upravlja Komisija na temelju Uredbe (EEZ) br. 2913/92 o uspostavljanju Carinskog zakonika Zajednice. Države članice dostavljaju Komisiji podatke o provožu robe unutar države članice **i o izravnom izvozu**.

1. Komisija uspostavlja i upravlja registrom koji sadržava podatke o uvozu i provožu robe, uključujući provoz unutar države članice, kako je detaljno opisano u prilogima 37. i 38. Uredbi Komisije (EEZ) br. 2454/93, „Registar uvoza, izvoza i provoza”. Države članice ovlašćuju Komisiju da sustavno iznosi podatke koji se odnose na uvoz i provoz iz izvora kojima upravlja Komisija na temelju Uredbe (EEZ) br. 2913/92 o uspostavljanju Carinskog zakonika Zajednice. Države članice **u najkraćem mogućem roku** dostavljaju Komisiji podatke o provožu robe unutar države članice. **Informacije pružene o fizičkim ili pravnim osobama koriste se isključivo u svrhe ove Uredbe.**

### *Justification*

*Since no time limits have been set, the principles of good cooperation should apply in order to facilitate a response within a reasonable time-limit.*

## Amandman 33

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1. – točka 5.

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.g – stavak 3. – podstavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Ne dovodeći u pitanje Uredbu (EZ) br. 45/2001, Komisija može prenijeti, podložno sporazumu države članice koja ih dostavlja, odabrane podatke dobivene u skladu s postupkom iz stavka 1. međunarodnim organizacijama i/ili institucijama/agencijama EU-a koje pridonose zaštiti financijskih interesa Unije i pravilnoj primjeni carinskog zakonodavstva s kojima je Komisija zaključila relevantni sporazum ili memorandum o razumijevanju.*

*Izmjena*

Komisija može prenijeti, podložno sporazumu države članice koja ih dostavlja, odabrane podatke dobivene u skladu s postupkom iz stavka 1. međunarodnim organizacijama **uključujući Svjetsku carinsku organizaciju, Međunarodnu pomorsku organizaciju, Međunarodnu organizaciju za civilno zrakoplovstvo i Međunarodnu udruhu zračnih prijevoznika, kao i Europol, koji** pridonose zaštiti financijskih interesa Unije i pravilnoj primjeni carinskog zakonodavstva s kojima je Komisija zaključila relevantni sporazum ili memorandum o razumijevanju.

### *Justification*

*Data protection is very sensitive and stakeholders must know which organisations and agencies the Commission might transfer data to. For legal certainty and transparency the list should be laid down in the basic act. The Commission can change the list by means of a delegated act.*

## Amandman 34

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1. – točka 5.

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.g – stavak 3.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**3.a Komisija jednom godišnje Europskom parlamentu i Vijeću predstavlja rezultate dobivene iz registra na temelju članka 51.a.**



## **Amandman 35**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – točka 5.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.g – stavak 4. – podstavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**4. Uredba (EZ) br. 45/2001 primjenjuje se na obradu osobnih podataka koju provodi Komisija u kontekstu podataka uključenih u taj registar.**

**Briše se.**

#### *Justification*

*Mandatory prior checking by the European Data Protection Supervisor will cause delays and make the management and use of the directory more bureaucratic during enquiries. The directory should, in any case, comply with data protection requirements and always be subject to inspection by the European Data Protection Supervisor. Moreover, the aim should be to simplify, thereby improving the interpretation and reading of the Regulation. The repeated reference to Regulation 45/200, which is binding, is thus unnecessary.*

## **Amandman 36**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – točka 5.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.g – stavak 4. – podstavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**Registar uvoza, izvoza i provoza podliježe prethodnoj provjeri Europskog nadzornika za zaštitu podataka u skladu s člankom 27. Uredbe (EZ) br. 45/2001.**

**Briše se.**

#### *Justification*

*Mandatory prior checking by the European Data Protection Supervisor will cause delays and make the management and use of the directory more bureaucratic during enquiries. The directory should, in any case, comply with data protection requirements and always be subject to inspection by the European Data Protection Supervisor. Moreover, the aim should be to simplify, thereby improving the interpretation and reading of the Regulation. The repeated reference to Regulation 45/200, which is binding, is thus unnecessary.*

## Amandman 37

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1. – točka 5.

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.g – stavak 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

**5. Registar uvoza, izvoza i provoza ne uključuje posebne kategorije podataka u smislu članka 10. stavka 5. Uredbe (EZ) br. 45/2001.**

**Briše se.**

***Komisija primjenjuje odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kako bi zaštitila osobne podatke od slučajnog ili nezakonitog uništavanja, slučajnog gubitka ili neovlaštenog objavljivanja, promjene i pristupa ili bilo kojeg drugog neovlaštenog oblika obrade.***

*Obrazloženje*

*The aim should be to simplify, thereby improving the interpretation and reading of the Regulation. The repeated reference to Regulation 45/200, which is binding, is thus unnecessary.*

## Amandman 38

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1. – točka 5.

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.h – stavak 1.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

1. Komisija može dobiti izravno od gospodarskih subjekata popratne dokumente o uvoznim i **izvoznim** deklaracijama, s obzirom na istrage u vezi s provedbom carinskog zakonodavstva, kako je utvrđeno člankom 2. stavkom 1.

1. Komisija može, **slijedom zahtjeva države članice iz stavka 1.a te u skladu s člankom 14. Uredbe 2913/92**, dobiti izravno od gospodarskih subjekata popratne dokumente o uvoznim i **provoznim** deklaracijama **i za koje su popratne dokumente stvorili ili prikupili gospodarski subjekti**, s obzirom na istrage u vezi s provedbom carinskog

zakonodavstva kako je utvrđeno člankom 2. stavkom 1. ***bilo izričitim odobrenjem države članice ili prešutnim odobrenjem iz članka 18.h stavka 1.b Komisija obavještava sve države članice u kojima će se vjerojatno provoditi naknadne istražne radnje o zahtjevu usporedno sa zahtjevom u izradi. Komisija pruža državi članici u kojoj gospodarski subjekt ima poslovni nastan primjerak zahtjeva usporedno sa zahtjevom u izradi. Komisija u roku od tjedan dana od primitka odgovora pruža primjerke odgovora i popratnih dokumenata gospodarskog subjekta državi članici u kojoj gospodarski subjekt ima poslovni nastan.***

#### *Justification*

*The existing system can be improved and streamlined to deliver the same objectives as the Commission proposal. Conflict with national competence should be avoided and this amendment better reflects the operational realities of such requests.*

#### **Amandman 39**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 1. – točka 5.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.h – stavak 1. – podstavak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1.a Slijedom zahtjeva Komisije državi članici za popratne dokumente o uvoznim ili provoznim deklaracijama, država članica u skladu s člankom 14. Uredbe 2913/92 ima tri tjedna da napravi nešto od sljedećeg:***

***- odgovori na zahtjev i pruži traženu dokumentaciju;***

***- obavijesti Komisiju da je država članica zatražila dokumentaciju od gospodarskog subjekta;***

- zatraži, iz operativnih razloga, dodatna dva tjedna za ispunjavanje zahtjeva; ili
- odbije zahtjev i obavijesti Komisiju da zahtjev nije bilo moguće ispuniti putem mogućih postupaka, na primjer jer gospodarski subjekt nije pružio zatražene informacije ili jer je sudska vlast države članice donijela odluku o odbijanju u skladu s člankom 3. ove Uredbe.

*Justification*

*The existing system can be improved and streamlined to deliver the same objectives as the Commission proposal. Conflict with national competence should be avoided and this amendment better reflects the operational realities of such requests.*

**Amandman 40**

**Prijedlog Uredbe**

**Članak 1. – stavak 5.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.h – stavak 1. – podstavak 1.b (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

***1.b Ako država članica ne:***

- ***odgovori s traženim dokumentima;***
- ***obavijesti Komisiju da je država članica zatražila dokumente od gospodarskog subjekta;***
- ***zatraži, iz operativnih razloga, dodatna dva tjedna za ispunjavanje zahtjeva; ili***
- ***odbije zahtjev***

***unutar tog početnog razdoblja od tri tjedna, smatra se da je dala prešutno odobrenje Komisiji da zahtijeva popratne dokumente o uvoznim i provoznim deklaracijama izravno od gospodarskog subjekta.***

*Justification*

*The existing system can be improved and streamlined to deliver the same objectives as the*

*Commission proposal. Conflict with national competence should be avoided and this amendment better reflects the operational realities of such requests.*

## **Amandman 41**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – točka 5.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 18.h – stavak 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

2. Unutar rokova u kojima su gospodarski subjekti obvezni čuvati relevantnu dokumentaciju, gospodarski subjekti na zahtjev dostavljaju Komisiji informacije navedene u stavku 1.

2. Unutar rokova u kojima su gospodarski subjekti obvezni čuvati relevantnu dokumentaciju, gospodarski subjekti na zahtjev dostavljaju Komisiji informacije navedene u stavku 1. ***u roku od tri tjedna.***

#### *Justification*

*Since no time limits have been set, the principles of good cooperation should apply in order to facilitate a response within a reasonable time-limit.*

## **Amandman 42**

### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – točka 5.a (nova)**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 21. – stavak 1.

*Tekst na snazi*

*Izmjena*

1. S nalazima i informacijama dobivenim tijekom misija Zajednice iz članka 20. ove Uredbe, a posebno s dokumentima koje predaju nadležna tijela dotičnih trećih zemalja, postupa se u skladu s člankom 45. ove Uredbe.

#### ***5.a Članak 21. stavak 1. zamjenjuje se sljedećim:***

***„1. S nalazima i informacijama dobivenim tijekom misija Zajednice iz članka 20. ove Uredbe, a posebno s dokumentima koje predaju nadležna tijela dotičnih trećih zemalja, kao i s informacijama dobivenim tijekom upravne istrage, uključujući istragu služba Komisije, postupa se u skladu s člankom 45. ove Uredbe.”***

### *Justification*

*The Commission may receive documents from the third countries in question, which should be treated as official documents obtained during the verification process, without this necessarily taking place as part of a Community mission. There is no justification for requiring an official on-the-spot mission, which would only incur extra expense, when the same documents can be more swiftly, economically and effectively provided by other means.*

### **Amandman 43**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – točka 8. – podtočka a**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 29. – stavak 1.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

Izravan pristup podacima koji su sadržani u CIS-u rezerviran je *isključivo* za nacionalna tijela koja imenuje svaka država članica i za odjele koje imenuje Komisija. Ta nacionalna tijela su carinska tijela, ali mogu uključivati i druga tijela koja su u skladu sa zakonom, propisima i postupanjima u predmetnoj državi članici nadležna za postupanje s ciljem navedenim u članku 23. stavku 2.

#### *Izmjena*

Izravan pristup podacima koji su sadržani u CIS-u rezerviran je za nacionalna tijela koja imenuje svaka država članica i za odjele koje imenuje Komisija. Ta nacionalna tijela su carinska tijela, ali mogu uključivati i druga tijela koja su u skladu sa zakonom, propisima i postupanjima u predmetnoj državi članici nadležna za postupanje s ciljem navedenim u članku 23. stavku 2.

### *Justification*

*Linguistic amendment, applicable to the Portuguese version, concerning direct access*

### **Amandman 44**

#### **Prijedlog Uredbe**

#### **Članak 1. – stavak 9.a (novi)**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 30. – stavak 4.

#### *Tekst na snazi*

4. Podaci dobiveni iz CIS-a mogu se, uz prethodno odobrenje države članice koja ih

#### *Izmjena*

***9.a Članak 30. stavak 4. zamjenjuje se sljedećim:***

4. Podaci dobiveni iz CIS-a mogu se, uz prethodno odobrenje države članice koja ih

je uključila u sustav te podložno svim uvjetima koje ona nameće, pripóćiti nacionalnim tijelima radi uporabe, osim one iz stavka 2., trećim zemljama i međunarodnim ili regionalnim organizacijama koje *se njima žele koristiti*. Svaka država članica poduzima posebne mjere kako bi osigurala zaštitu takvih podataka kada se oni prenose ili pružaju odjelima izvan njezinoga državnog područja.

Odredbe iz prvoga stavka primjenjuju se mutatis mutandis na Komisiju ako je ona te podatke unijela u sustav.

#### **Amandman 45**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 1. – točka 11.**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 33.

*Tekst koji je predložila Komisija*

Podaci uključeni u CIS pohranjuju se samo na onoliko vremena koliko je neophodno da bi se ostvarila svrha u koju su bili uključeni i ne mogu se pohranjivati na više od deset godina. *Ako se osobni podaci pohranjuju na razdoblje dulje od pet godina, Europski nadzornik za zaštitu podataka je o tome obaviješten.*

#### **Amandman 46**

##### **Prijedlog Uredbe**

##### **Članak 1. – točka 13. – podtočka c**

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 38. – stavak 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Komisija provjerava da su provedena

je uključila u sustav te podložno svim uvjetima koje ona nameće, pripóćiti nacionalnim tijelima radi uporabe, osim one iz stavka 2., trećim zemljama i međunarodnim ili regionalnim organizacijama *i/ili agencijama Unije* koje *pridonose zaštiti financijskih interesa Unije i ispravnoj primjeni carinskog zakonodavstva*. Svaka država članica poduzima posebne mjere kako bi osigurala zaštitu takvih podataka kada se oni prenose ili pružaju odjelima izvan njezinoga državnog područja.

Odredbe iz prvoga stavka primjenjuju se mutatis mutandis na Komisiju ako je ona te podatke unijela u sustav.

*Izmjena*

Podaci uključeni u CIS pohranjuju se samo na onoliko vremena koliko je neophodno da bi se ostvarila svrha u koju su bili uključeni i ne mogu se pohranjivati na više od deset godina.

*Izmjena*

3. Komisija provjerava da su provedena

pretraživanja bila odobrena i da su ih proveli ovlašteni korisnici. **Provjerava se** najmanje 1 % svih provedenih pretraživanja. Zapis takvih pretraživanja i provjera unosi se u sustav, a njega se koristi samo za gore navedene provjere. Briše se nakon šest mjeseci.

pretraživanja bila odobrena i da su ih proveli ovlašteni korisnici. **Razina provjere ovisi o opsegu područja koje treba provjeriti, težini prekršaja i očekivanom pogođenom iznosu prihoda, ali uvijek iznosi** najmanje 1 % svih provedenih pretraživanja. Zapis takvih pretraživanja i provjera unosi se u sustav, a njega se koristi samo za gore navedene provjere. Briše se nakon šest mjeseci.

## Amandman 47

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1. – stavak 14. – točka a

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 41. d – stavak 1.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

‘1. Razdoblje za koje se mogu pohranjivati podaci ovisi o zakonima, uredbama i postupcima države članice koja pruža podatke. Maksimalna i nekumulativna razdoblja koja se računaju od datuma unosa podataka u istražni dosje i koja se ne smiju premašiti jesu sljedeća:

#### *Izmjena*

‘1. Razdoblje za koje se mogu pohranjivati podaci ovisi o zakonima, uredbama i postupcima države članice koja pruža podatke. **Država članica koja pruža podatke ocjenjuje potrebu za zadržavanjem podataka.** Maksimalna i nekumulativna razdoblja koja se računaju od datuma unosa podataka u istražni dosje i koja se ne smiju premašiti jesu sljedeća:

## Amandman 48

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1. – stavak 14. – točka b

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 41. d – stavak 3.

#### *Tekst koji je predložila Komisija*

„3. Komisija podatke **anonimizira** čim istekne maksimalno razdoblje pohrane

#### *Izmjena*

„3. Komisija podatke **čini anonimnima ili ih briše** čim istekne maksimalno razdoblje



predviđeno u stavku 1.”

pohrane predviđeno u stavku 1.”

## Amandman 49

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1. – stavak 15.

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 43. – točka 2.

*Tekst koji je predložila Komisija*

2. Ovlašt za donošenje delegiranih akata iz članka 18.f stavka 1. i članka 23. stavka 4. dodjeljuje se Komisiji na neodređeno vremensko razdoblje od *[dd/mm/gggg]* **[unijeti datum stupanja na snagu ove Uredbe]**.

*Izmjena*

2. Ovlašt za donošenje delegiranih akata iz članka 18.**a stavka 6.**, **članka 18.f** stavka 1., **članka 18.g stavka 3.** i članka 23. stavka 4. dodjeljuje se Komisiji na neodređeno vremensko razdoblje od ...\*

---

**SL: unijeti datum stupanja na snagu ove Uredbe.**

## Amandman 50

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1. – stavak 15.

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 43. – točka 3.

*Tekst koji je predložila Komisija*

3. Ovlašt za donošenje delegiranih akata iz članka 18.f stavka 1. i članka 23. stavka 4. Europski parlament ili Vijeće mogu opozvati u bilo kojem trenutku. Odlukom o poništenju prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Stupa na snagu sljedećeg dana nakon objave Odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji datum koji je ondje utvrđen. Ono ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

*Izmjena*

3. Ovlašt za donošenje delegiranih akata iz članka 18.**a stavka 6.**, **članka 18.f** stavka 1., **članka 18.g stavka 3.** i članka 23. stavka 4. Europski parlament ili Vijeće mogu opozvati u bilo kojem trenutku. Odlukom o poništenju prekida se delegiranje ovlasti koje je u njoj navedeno. Stupa na snagu sljedećeg dana nakon objave Odluke u Službenom listu Europske unije ili na kasniji datum koji je ondje utvrđen. Ono ne utječe na valjanost delegiranih akata koji su već na snazi.

## Amandman 51

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1. – stavak 15.

Uredba (EZ) br. 515/97

Članak 43. – točka 5.

*Tekst koji je predložila Komisija*

5. Delegirani akt donesen na temelju članka 18.f stavka 1. i članka 23. stavka 4. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće ne ulože prigovor u roku od dva mjeseca od obavijesti Europskom parlamentu i Vijeću o tom aktu ili ako su i Europski parlament i Vijeće prije isteka tog roka obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovor. Taj se rok produžuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

*Izmjena*

5. Delegirani akt donesen na temelju članka 18.a stavka 6., članka 18.f stavka 1., članka 18.g stavka 3. i članka 23. stavka 4. stupa na snagu samo ako ni Europski parlament ni Vijeće ne ulože prigovor u roku od dva mjeseca od obavijesti Europskom parlamentu i Vijeću o tom aktu ili ako su i Europski parlament i Vijeće prije isteka tog roka obavijestili Komisiju da neće uložiti prigovor. Taj se rok produžuje za dva mjeseca na inicijativu Europskog parlamenta ili Vijeća.

## Amandman 52

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 1.a (novi)

*Tekst koji je predložila Komisija*

*Izmjena*

#### **Članak 1.a**

***Do ...\* Komisija provodi procjenu:***

- potrebe proširenja podataka sadržanih u registru iz članka 18.a Uredbe (EZ) br. 515/97 uključenjem podataka o izvozu i***
- izvedivosti proširenja podataka sadržanih u registru iz članka 18.a Uredbe (EZ) br. 515/97 uključenjem podataka o uvozu i provozu robe zrakom i kopnom.***

---

***\* SL: unijeti datum: dvije godine nakon stupanja na snagu ove Uredbe.***

## Amandman 53

### Prijedlog Uredbe

#### Članak 2. – stavak 2.

##### *Tekst koji je predložila Komisija*

Za javne i privatne pružatelje usluga koji su, u trenutku kada ova Uredba stupa na snagu, obvezani privatnim ugovorima koji ih sprečavaju u ispunjenju njihovih obveza utvrđenih u članku 18.c stavku 1., ***ova Uredba proizvodi*** učinak ***jednu*** godinu nakon stupanja na snagu.

##### *Izmjena*

Za javne i privatne pružatelje usluga koji su, u trenutku kada ova Uredba stupa na snagu, obvezani privatnim ugovorima koji ih sprečavaju u ispunjenju njihovih obveza utvrđenih u članku 18.c stavku 1., ***potrebni provedbeni i delegirani akti iz članka 18.f stavka 1. i članka 18.f stavka 2. proizvode*** učinak ***najranije*** godinu ***dana*** nakon stupanja na snagu.

## EXPLANATORY STATEMENT

The rapporteur welcomes the proposal for a regulation of the European Parliament and of the Council amending Council Regulation (EC) No 515/97, of 13 March 1997, on mutual assistance between the administrative authorities of the Member States and cooperation between the latter and the Commission to ensure the correct application of the law on customs and agricultural matters.

The current Regulation contains a number of loopholes which combine to create a significant problem, as described in the impact assessment carried out by the Commission (SWD(2013)482 final).

At present, customs agents have no means of verifying whether the declared origin of goods tallies with the route of the container in question. There is abuse of the transit system, which is monitored by means of document checks and visual inspections which are of limited scope.

Fraud resulting from false declaration of origin gives rise to annual losses of EUR 100 million per year in the EU 27 – and this is only detected fraud. In 2011, the Member States reported losses of around EUR 107.7 million arising from false description of transported goods, which leads to the conclusion that the total loss of Union revenue is far higher than the recorded figures.

The proposal by the Committee on the Internal Market and Consumer Protection seeks to simplify and speed up the mechanisms for combating customs fraud and avoid unnecessary and repetitive bureaucracy, to strengthen the security of the internal market and the products circulating within it, while at the same time providing consumers with a high level of protection.

The increased scale of fraud calls for effective prevention and detection mechanisms at national and European level, as well as close cooperation between both these levels so that tangible results can be achieved.

For the sake of legal certainty, evidence gathered during the course of administrative processes should be legally recognised in the Member States, whether arising from assistance on request or from spontaneous assistance, since there is no reason why the two types of circumstance should be treated differently in terms of their legal validity.

The Commission authorities in charge of the investigation should be able to access the relevant documents by making a direct request to the economic operators. Following the recent introduction of the e-Customs system, documents providing proof of importation are now kept by the economic operators, not by the national authorities. This has caused delays and unnecessary time-wasting at the enquiry stage, as the Commission's request for documentation has to be addressed to the national authorities who are often unable to give a timely response, owing to lack of time or staff. We therefore propose that the Commission be granted the prerogative of directly contacting economic agents, subject to prior notification of the national authorities, who are given two weeks within which to answer. The two-week deadline makes it possible to prevent any duplication of requests if the Member State has already taken or wishes to take the initiative of requesting the documentation from the

economic operator. It also seeks to prevent infringers from taking advantage of the rules specific to each Member State concerning the barring of legal action.

This proposed amendment to the regulation under consideration also brings it into line with the Lisbon Treaty with respect to the protection of personal data, specifically in terms of procedures and time-limits. For the sake of simplification and good regulation, we consider that a simple reference to the relevant legislation in the field renders the text clearer and more easily applicable, which is why we have simplified the proposals presented.

## POSTUPAK

<b>Naslov</b>	Uzajamna pomoć upravnih tijela država članica i njihova suradnja s Komisijom radi osiguravanja pravilne primjene propisa o carinskim i poljoprivrednim pitanjima		
<b>Referentni dokumenti</b>	COM(2013)0796 – C7-0421/2013 – 2013/0410(COD)		
<b>Datum podnošenja EP-u</b>	25.11.2013		
<b>Nadležni odbor</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	IMCO 9.12.2013		
<b>Odbor(i) čije se mišljenje traži</b> Datum objave na plenarnoj sjednici	CONT 9.12.2013	AGRI 9.12.2013	LIBE 9.12.2013
<b>Odbori koji nisu dali mišljenje</b> Datum odluke	CONT 18.12.2013	AGRI 27.1.2014	LIBE 5.12.2013
<b>Izvjestitelj(i)</b> Datum imenovanja	António Fernando Correia de Campos 17.12.2013		
<b>Razmatranje u odboru</b>	10.2.2014	3.3.2014	17.3.2014
<b>Datum usvajanja</b>	18.3.2014		
<b>Rezultat konačnog glasovanja</b>	+: –: 0:	34 1 0	
<b>Zastupnici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Sergio Gaetano Cofferati, Lara Comi, António Fernando Correia de Campos, Christian Engström, Vicente Miguel Garcés Ramón, Evelyne Gebhardt, Małgorzata Handzlik, Malcolm Harbour, Sandra Kalniete, Edvard Kožušník, Toine Manders, Monika Panayotova, Sirpa Pietikäinen, Mitro Repo, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Catherine Stihler, Róza Gräfin von Thun und Hohenstein, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler		
<b>Zamjenici nazočni na konačnom glasovanju</b>	Jürgen Creutzmann, Ashley Fox, María Irigoyen Pérez, Constance Le Grip, Morten Løkkegaard, Tadeusz Ross, Olle Schmidt, Gabriele Stauner, Patricia van der Kammen, Josef Weidenholzer, Kerstin Westphal		
<b>Datum podnošenja</b>	26.3.2014		